



support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

## EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## PL Instrukcja użytkownika

## RU Инструкция по применению

## RO Instrucțiuni de utilizare

## UA Інструкція для користування

## CZ Návod k použití

## SK Návod na použitie

## HU Használati utasítás

## LT Naudojimo instrukcija

| CODE   | RTHINSULPOL  |         |                                              |  |
|--------|--------------|---------|----------------------------------------------|--|
| NUMBER | <b>33418</b> | PACKING | <b>12 / 120<br/>pair / Paar / para / nap</b> |  |
| SIZES  | <b>10</b>    | COLOURS | <b>B, o</b>                                  |  |

PRODUCT NAME:

Protective gloves  
Schutzhandschuhe  
Rękawice ochronne  
Перчатки защитные  
Mănuși de protecție  
Рукавиці захисні  
Ochranné rukavice  
Ochranné rukavice  
Védőkesztyű  
Apsauginės pirštinės



| STANDARDS | EN ISO 21420:2020 | RS21301:2018 | RS21302:2018 | RS21303:2018 |
|-----------|-------------------|--------------|--------------|--------------|
|-----------|-------------------|--------------|--------------|--------------|

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolele minime - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pozaze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrássá - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland

re's

The member of REIS GROUP

v. A.CIG.117

### EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

**Manufacturer:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

**Standards:** EN ISO 21420:2020” Protective gloves – General requirements and test methods”; Internal technical specification of the manufacturer: RS21 301:2018, RS21 302:2018, RS21 303:2018.

**Product description:** Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

**Intended use:** This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds); atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. cool temperature higher than -5°C at medium work intensity. Working time depends on many factors, such as wind strength or individual user's characteristics or work environment, so it is not possible to specify it precisely. More information about the conditions in which the tests were conducted can be obtained at rawpol.com or directly from a manufacturer, an authorized representative or an authorized distributor. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 4. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

**Limitations:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

**Use and handling:** The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes or other product defects, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

**Size:** The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the latter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: S-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Cleaning, maintenance, and disinfection:** The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

**Shelf life** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

**Date of production** is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g., **290120251234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

**The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.**

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.CIG.117, where A.CIG indicates the Item group identifier and 117 corresponds to the subsequent version number, if markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have an invalid set of instructions for the product. In such a case, you should check whether you have the current / proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current / proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current / proper instruction for use!** THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

**Legend of the sample labeling:** [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - color indication

**Explanation of the used symbols:** CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, (reis) – Manufacturer identification mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, – conformity mark, – online, – Conformitätszeichen, – Zollunion-Konformitätszeichen, – Großbritannien-Konformitätszeichen, – Farbcode.

**Erläuterung der genutzten Symbole:** CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (reis) – Hersteller, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, – Zollunion-Konformitätszeichen, – Großbritannien Konformitätszeichen.

These Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Prokt dukt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

EN ISO 21420:2020

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018

RS21303:2018

RS21301:2018

RS21302:2018



nibile sunt indicate în câmpul SIZE5. Tabelele cu mărimea mânuşilor definite pe baza lunginii şi circumferinţei mâinii pot fi obţinute la rawpol.com. În cazul mânuşilor pentru care se utilizează un sistem de definire la dimensiuni litorale, dimensiunile individuale corespund sistemului digital conform schemei: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**De curăţare, întreţinere şi dezinfectare:** Este recomandată să curăţaţi folosind un agent de curăţare disponibil în comerţ (perioli mo, o cârpă umeză sau prin agitare etc.). Nu spălaţi mânuşile şi nu folosiţi conservanţi sau dezinfectanţi, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecţie. Pentru a îmbunătăţi igiena la locul de muncă, mânuşile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mânuşile puterţic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi.

**Depozitare:** Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu isi asuma reponsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecţie al mânuşilor.

**Tipul de ambalaj:** Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încarcarea, transportul şi descărcarea trebuie să aibă loc în condiţii de protecţie împotriva umezelii, murdării şi deteriorării. **Perioada de valabilitate** trebuie fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensităţii de exploatare diferite şi a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul îşi păstrează proprietăţile de protecţie când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecţie. Apăruta unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparaare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mânuşilor care conţin polieretan până la 3 ani). Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mânuşii în perioada indicată mai sus, când condiţiile de depozitare sunt conforme cu cerinţele acestor instrucţiuni. Nu sunt necesare îndrăgite speciale de depozitare.

**Distribuirea:** Distribuitorii indică pre ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicaţie: cifrele treilea şi al patrulea identifică luna de producţie, şi în următorii patru cifre se identifică anul de fabricaţie. Cefele cifre cu numărul lotului indică numărul de serie.

**Accesul la declaraţie UE de conformitate poate fi obţinut la support.rawpol.com.** În cazul în care acest ghid va deveni neactuală ca urmare a schimbării legii sau de alţi factori, ar trebui să descărcaţi versiune nouă. Instrucţiunile online sunt disponibile pe site-ul rawpol.com sau support.rawpol.com. Această instrucţie a fost determinată ca versiună v.A.C.I.G.117, unde A.C.I.G indică identificatorul grupului de elemente şi 117 este numărul de versiune pe rând. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucţiunile nu sunt la fel ca şi marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveţi manualul de instrucţiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorect a deţinut lotul trebuie să se obţină cu stricte instrucţiunile actuale / corect pentru utilizare şi să vă familiarizaţi cu conţinutul acestuia. **Nu încercaţi să lucraze fără să aște apte actuale instrucţiunile / corecte pentru utilizare!**

ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ PENTRU REPOZITARE FĂC MAI MULTE ORĂ, CA SE SITE PE EA FIECARE UTILIZATORUL PRODUSULUI. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienii Muncii, producătorul sau un expert în acest domeniu sau explicațiile acestora.

**Legenda a probel de etichetare:** [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordantă, [D] - înaintea de utilizare consultați instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate europeană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - codul de culoare. **Explicația simbolurilor folosite:** CODE – codul produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibilă de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet el mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standardele, [↗] – numărul lotului, [↘] - data producerii, **↗** (**↘**) (reis) - simbolul de identificare Producător, [↗] - a se vedea instrucțiunile de utilizare, [↘] - instrucțiuni online, [C] – Semnul de acordantă, [H] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [↘] - marca de conformitate europeană, [↘] - marca de conformitate a Marii Britanii Această instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost incluse în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranța și sănătatea. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminat în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

## UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

**Виробник:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту ЗІЗ (СІЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанови у Регламент про ЗІЗ 2016/425, внесений до закону Великобританії та змінений. Належить до виробів І-ої категорії — виключно для використання в умовах мінімального ризику.

**Стандарти:** EN ISO 21420:2020 "Рукавици захисні - Загальні вимоги та методи випробування"; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS21301:2018, RS21302:2018, RS21303:2018.

**Продукт/опис:** Рукавици захисні. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com **Призначення:** Виріб належить до засобів індивідуального захисту, призначений для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімального ризику, наприклад, пошкодження механічними пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подірання, стригинням постійними перешкодами або викликані під час садіння/видалення; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C (час експозиції для контакту з гарячими поверхнями протягом тесту становив 30 секунд); атмосферних умов, які не мають екстремального характеру, тобто холодна температура вище -5°C при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробника або уповноваженого дистрибуторів. Зручність згідно EN ISO 21420:2020 – рівень дієвості (віс 1 до 5). Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах/специфікації, до яких вони застосовуються (ці умови не обов'язково відображають фактичні умови роботи). Продукт забезпечує захист від вищезгаданих ризиків і призначений для використання в середовищі, в яких вони виникають. Оцінка ризику завжди повинна проводитися в певному робочому середовищі, щоб переконатися, що виріб забезпечує захист від усіх небезпек, що існують у цьому середовищі, та оцінити, які додаткові ЗІЗ слід використовувати з рукавицями для забезпечення оптимального захисту.

**Обмеження:** Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цілового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремим категорією II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спійняний рухомими об'єктами, наприклад рухоми частини машини. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.

**Користування та обслуговування:** Від особистої відповідальності користувача залежить гарантування якісної функції виробу. Вибираючи виріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежує рухів. Не забувайте мати руки чистими на чистих рукаві. Щоб надіти рукавицю, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавицю на протилежну руку і простягніть її над долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавицею. Перед використанням, закріпіть і відгріньте будь-які криплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстібайте або розпустіть їх, щоб забезпечити вільне видалення перчатки. Щоб зняти рукавицю, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, і зніміть її. Повторіть операцію з іншою рукавицею. Якщо виріб одягається разом із захисним одягом від спеціальних захистів, то слід зважати на те, що були гарантовані спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку виробник не може бути відповідальним за використання користувачем поєднань на свій страх і ризик, перекеріти старі рукавицю, чи придатий виріб для роботи, чи оснащений він, і чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, діри, розривні шви, пошкоджені застіжки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для цього зверніться до спеціаліста з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацювання. Не використовуйте

лийте став рукавиц, aby ste sa ubezpečili, že produkt je vhodný na prácu, že je kompletný a či poskytuje všetky ochranné funkcie. Je nutné skontrolovat ho z pohľadu poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie (napr. prasknutie, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, odreniny, zmena farby). Ak existuje taký negatívny vplyv, pred použitím je nutné navrátiť správny stav výrobku (na tento účel pochybnosti je potrebné kontaktovať odborníka z oblasti bezpečnosti a hygieny práce, výrobu alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je nutné všímať si tiež zachovávanie ochranných funkcií. Strata ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný. Nepoužívajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Výrobok neobsahuje dodatočné funkcie.

Materiály, z ktorých je výrobok vyrobený, by nemali mať nepriaznivý vplyv na zdravie alebo hygienu používateľa, ak nie je alergický na niektorý z materiálov, ktoré sú súčasťou rukavíc. Malo by sa pamätať na to, že každá látka obsahujúca n materiáli výrobku alebo tvoriaca výrobku môže byť alergén, napríklad bavlna, koža, kovové častí, latex, prírodný kaučuk, farbivá atď. Zvlášť citlivým osobám doporučujeme pred použitím výrobok otestovať alebo sa poradiť s lekárom. **Rozmery:** Výrobok musí mať príslušnú veľkosť, ktorú je nutné prispôbiť pomocou zistenia jeho veľkosti a vyskúšať pred začatím práce. Veľkosť výrobku je uvedená na vnútornej vložke alebo priamo na výrobku alebo na obale. Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v poli SIZE5. Tabuľky veľkostí rukavíc definované na základe dĺžky a obvodu rúk možno získať na stránke rawpol.com. V prípade rukavíc, pre ktoré sa používa systém definície veľkosti písmen, zodpovedajú jednotlivé veľkosti digitálnemu systému podľa schémy: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Upratovanie, údržba a dezinfekcia:** Je doporučeno čistiť s použitím komerčne dostupné čistiace prostriedky (jemné kefy, vlhku handričku alebo trepanie atď.). Neumývajte rukavice a nepoužívajte žiadne konzervačné alebo dezinfekčné prostriedky, pretože to môže mať za následok zníženie ich úroveň ochrany. V zámie použitia hygieny pri práci by sa rukavice mali nosiť na čistých rukách. Z hygienických dôvodov by mali byť prepreté rukavice vymenené za nové. **Skladovanie:** Výrobok skladovať pri správnej teplote, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca nenese zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozporu s odporúčaniami. To môže znížiť úroveň ochrany rukavíc. **Druh obalu:** Odporúča sa distribúcia (vrátane prepravy) výrobku v obale z kartónu alebo fólie. Nakladanie, preprava a vykladanie by sa malo uskutočňovať v podmienkach, ktoré chránia pred namočením, znečistením a poškodením. **Životnosť** je možné odhadnúť na základe opotrebovania výrobku. Z dôvodu rozdielnej intenzity používania a vplyvu prostredia, ako pôsobenie slnečného žiarenia, zrážok, a pod. nie je možné dobu trvanlivosti stanoviť presne. Výrobok si udržiava ochranné vlastnosti do okamihu poškodenia, ktoré sa nedajú odstrániť bez zníženia úroveň ochrany. V prípade mechanického poškodenia je potrebné výrobok opraviť alebo okamžite prestať používať. Pri správnom skladovaní môže byť doba skladovania výrobku kratšia ako 6 rokov od dátumu výroby (v prípade rukavíc obsahujúcich polyuretán do 3 rokov). Skladovanie nebude mať výrazný vplyv na vlastnosti rukavice počas obdobia uvedeného vyššie, ak podmienky skladovania zodpovedajú požiadavkám tohto návodu. Specifické podmienky na uchovávanie nie sú potrebné.

**Dátum výroby** je uvedený na skupinovom obale alebo na výrobku. Zobrazuje sa spolu s číslom výrobné dajdy. Ostatné údaje (napr. identifikácia týždňa a štvrté číslica označujú mesiac výroby, ďalšie štyri číslice znamenajú rok výroby. Ostatné číslice spolu s hore uvedenými určujú číslo výrobné dajdy). **Pristup k vyhláseniu o zhode EU alebo získať na adrese support.rawpol.com.** V prípade, že sa tento návod stane neaktuálny v dôsledku zmien právnych predpisov alebo iných faktorov, je potrebné si stiahnuť novú verziu. Aktuálne návody sú dostupné na stránke rawpol.com alebo support.rawpol.com. Tento návod bol označený číslom verzie v.A.C.I.G.117, kde A.C.I.G označuje identifikátor skupiny položiek a 117 znamená poradové číslo verzie. Tam, kde sú znaky vysvetlené v návode, nie sú rovnaké ako označené na výrobku alebo na jeho obale, to znamená, že máte v návode k ďalšej dávke alebo iný tvar. v tomto prípade je nutné sa obrátiť na osobu, ktorá vám poskytuje pokyny alebo výrobcu alebo splnomocnený zástupcu výrobcu, aby mohli prijať dokument pre zásielky, ktoré majú. **Nepokúšajte sa pracovať bez znalosti aktuálnej/správny návod na použíť!**

TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ ROZMNOŽOVAŤ, ABY SA S NÍM ZOZNAMÍALI KAŽDÝ UŽIVATEĽ VÝROBKU. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte za účelom ich vysvetlenia odborníka po bezpečnosť a hygienu práce, výrobcu alebo oprávneného zástupcu výrobcu.

**Legenda vzorky označovania:** [A] - kód zboží, [B] - veľkosť, [C] - označenie zhody, [D] - pred použitím sa zoznámte s návodom, [E] - identifikačný symbol Výrobce, [F] - ukrajinská značka zhody, [G] - značka zhody Čelnej Unie, [H] - značka zhody Veľkej Británie, [I] - kód farby. **Vysvetlivky použitých symbolů:** CODE - kód zboží, NUMBER - číslo výrobku, SIZES - dostupné veľkosti, COLOURS - dostupné farby, PACKING - počet výrobků v nejmenšom obale/počet v kartóne, STANDARDS - normy, [↗] - číslo šarže, [↘] - dátum výroby, **↗** (**↘**) (reis) - identifikačný symbol Výrobce, [↗] - seznámte sa s návodom na používanie, [C] - on-line výučba, [C] - označenie zhody, [↘] - značka zhody Čelnej Unie, [↘] - ukrajinská značka zhody, [↘] - značka zhody Veľkej Británie Táto inštrukcia je neoddeliteľnou súčasťou obalu, a je zároveň jeho označením. V súlade s Nariadenie Európskeho Parlaenta a Rady (EÚ) 2016/425 čl.17 bod 1, všetky znaky nemusi byť umiestnené na výrobku. Popis označení v obsahu inštrukcie je záväznou informáciou tiež v prípade výskytu faktorů, ktoré by spôsobili, že označenia na výrobku sú nečitateľné. Všetky opisy nevynechané v tejto inštrukcii sa priamo alebo nepriamo nevzťahujú na bezpečnosť a zdravie. Výrobok a jeho obal sú nutné zlikvidovať a odstrániť s platnými miestnymi predpismi. Informácie týkajúce sa zloženia výrobku a jeho obalu sú dostupné na rawpol.com.

**UTÁSTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA** Az termék az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletében meghatározott egyéni védőeszközökhoz (PPE) tartozik, és megfelel e rendelet irányelveinek és Az 2016/425 PPE-rendelet az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetve és módosította. A termék I. kategóriájú besorolást kapott – csak minimális veszélyforrásra. **Szabványok:** EN ISO 21420:2020 "Védőkesztyű - Általános követelmények és vizsgálati módszerek"; A gyártó belső műszaki specifikációja: RS21301:2018, RS21302:2018, RS21303:2018.

**Termék/leírás:** Védőkesztyű. A termék részletes leírása rawpol.com honlapon található. **Alkalmazás:** Ez a termék egyéni védelmi intézkedés, melynek célja a felhasználó védelme minimális veszélyekkel szemben, mint például: felületes mechanikai sérülések, amelyek nem igényelnek orvosi segítséget; pl. Carcolások, amelyek következéssel állandó akadályok támadnak, vagy amelyekre a kérészekedés során okoznak; legfeljebb 50°C hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés (a vizsgálat során a forró felületekkel való érintkezés ideje 30 másodperc volt); nem szélsőséges jellegű légkörülmények, azaz a -5°C-nál magasabb hővös hőmérséklet közepes munkaintenzitás mellett. A munkaidő számos tényezőt függ, például a szellőztetés mértéke vagy az egyéni felhasznált tulajdonságoktól vagy a munkakörkörülményektől, ezért nem lehet pontosan meghatározni a termék használatának körülményeit, továbbá információt a rawpol.com honlapon található.

**Használat és karbantartás:** A felhasználóknak meg kell tartaniuk a megfelelő használati utasításokat, valamint a használat során a megfelelő higiénia megőrzését. A termék nem szabad felhordozni, például a kezével fogva meg a csuklóját, csúsztatva a kezűstőt az ellenkező kéz fölé, és nyújtva át a tenyérre. Ugyanezt tegye a második kezűstővel is. Használat előtt rögzítse és állítsa be a rögzítőelemeket vagy a beállítókat, ha vannak ilyenek és használat után, kiengesztse meg vagy lazítsuk meg őket, lehetővé téve a kezűstő szabad eltávolítását. A kezűstő eltávolításához egyik kezével fogja meg az ujbjegyeket borító részt, és húzza le. Ismételje meg a műveletet a másik kezűstővel. Ha a termék speciális védőruházattal együtt viseli, ügyelni kell arra, hogy a rendeltetésszerű függően biztosítsa legyenek a termék együttes védőfunkciói. A követelményeknek minden esetben elsőbbségük van. Minden használat előtt

poszkodjékat, akik znošení výrobou. Vyrábě ne může dodatkově osnažená ta zaminální castmi. Materiální, z kterých výrobek vyroben byl, ne povinně negativně vlivit na zdraví ta a hygienu kóristuřava, jako u něho nemá alergii na buď- jich z materiálu, což vchodí ta skladu rukavicek. Slíd píamátia, že kařovná řevčina, čo mstířia sa v materiáli výrobu abo o skladovno produkto, môže byť alergeno, napríklad, bavovna, šikra, metaľné detaily, latex, natúrnyľný kaučuk, barvniky toho, bavovna, šikra, metaľné elementy, latex, barvniky atď. Zvlášť citlivým osobám doporučujeme poperedne testovanie produktu abo konzultáciu ľakára peder iho zastořuvania.

**Depozitace:** Produkt musí být uložen v vhodné teplotě, na suchém a dobře provětrávaném místě. Základní zásada volnosti výroby, znádo vsyba abo nízká teplotura abo intenzivne osvětľenie môžužet negatívne vplivniti na zdravie. Vyrábok n nese zodpovednosť za kvalitu produktu u výpadku jeho zberania asy ochrany rukavicek. Cieľom zakažiť ríený zachytený produkt, ktorý pohyblivé častí strojů. Tento výrobek nemohne obsahovať ďalšie funkcie. **Vida उपयोग:** Рекомендуется дистрибуция (в том числе и транспортирование) цюго výroby в упаковканы з картону або плівки. Завантаження, транспортування та живнаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від моркних, брудних та пошкодженъ. **Термін уживання** можна оцінити на підставі знятихся продукту. У зв'язку з різною інтенсивністю використання і впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ і іл, неможливо визначити конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно виключений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 6 років від дати виготовлення (у випадку рукавицю, що містять поліуретан до 3 років). Зберігання не буде суттєво впливати на характеристики рукавиць протягом зазначеного часу періоду, якщо умови зберігання відповідають вимогам цих інструкцій. Спеціальні умови зберігання не потрібні.

**Дата виробництва** зазначена на збірній упаковці або на продукті. Дата представлена разом із номером партії, який складається з чотирьох цифр: перші дві цифри ідентифікують місяць, а чотири чергові цифри – рік виробництва. Ці цифри разом з вищезгаданими ідентифікують номер партії. **Доступ до декларації про відповідність ЄС можна отримати за адресою support.rawpol.com.** У випадку втрачтй актуальності інструкції в результаті зміни у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Дана інструкція позначена версією v.A.C.I.G.117, де A.C.I.G вказує ідентифікатор групи елементів і 117 - черговий номер версії. Де знаки описані в інструкціях не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або інших товарів. Якщо власник застарів або неправильно наложити бачок має бути суворо отримання поточної / правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточної / правильні інструкції до використання!** ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ІІМ ІСТОМО ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В разі будь-яких сумнівів слід поспілкуватися із спеціалістом по безпеці гігієни праці, виробником або уповноваженим представником цієї виробника для роз'яснення.

**Legenda pro označování:** [A] - товарный код, [B] - размер, [C] - знак відповідності, [D] - перед використанням ознайоміться з інструкцією, [E] - ідентифікаційний знак виробника, [F] - український знак відповідності, [G] - знак дотримання Митного Союзу, [H] - знак відповідності Великобританії, [I] - колірний код. **Пояснення використаних символів:** CODE – товарний код, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гама кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS – стандарти, [↗] – номер партії, [↘] - дата виготовлення, **↗** (**↘**) (reis) – ідентифікаційний знак виробника, [↗] - ознайомтеся з інструкцією із застосування, [↘] - онялайн навчання, [C] – ознайомлення з інструкцією із застосування, [↘] - український знак відповідності, [↘] - знак відповідності Великобританії

Дана інструкція є невід'ємною частиною упаковки, являючись водночас і маркуванням. Відповідно до Регламенту Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 ст.17 п. 1 дозволяється не наносити на виріб всіх маркувальних даних. Опис маркування в змісті інструкції є обов'язковим, також і в тому випадку, коли б виникли чинники, які спричинили нероборівність позначень на виробі. Будь-які позначення, які не будуть пояснені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров'я. Виріб та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

## CZ NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

**Výrobce:** RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polsko.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OOP) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a splňuje pokyny této nařízení a Nařízením o OOP 2016/425 ve znění zákona Spojeného království a ve znění pro-2016/425 předpisů. Výrobek byl zařazen do kategorie I – pouze pro minimální ohrožení. **Standardy:** EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifi- kace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018, RS21303:2018. **Výrobek/popis:** Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com **Určení:** Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochraně uživatele pouze před minimálními ohroženími jako je např: povrchové mechanické poranění, které nevyskytují lékařskou pomoc, např. Škrábance způsobené trvalými předměty, které způsobí nepříjemný pocit, ale nezpůsobí poranění. Pracovní doba závisí na mnoha faktorech, jako je síla větru nebo charakteristiky jednotlivých uživatelů nebo pracovní prostředí, a proto není možné přesně určit. Další informace o pod- mínkách, za kterých byly zkoušky provedeny, lze získat na stránkách rawpol.com nebo přímo od výrobce, autorizovaného zástupce výrobce nebo autorizovaného distributora. Obratnost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 4. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsányými v normách/speci- fikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemustí odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedeným nebezpečím a je určen k použití v prostředích, ve kterých se vyskytují. Posouzení rizik by mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí a aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity s rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

**Obmezení:** Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných pod- mínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že produkt může být uchopený pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek nemohne obsahovat další funkce. **Použití a obsluha:** Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapomenejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si na- sadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhnete si rukavici přes druhou ruku a natáhnete ji přes ruku. Totéž provede s dru- hou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případné upevňovací prvky nebo jejich nastavení a po jejich použití uvol- ňte nebo uvolněte, což umožní bezproblémové vymytí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část pokrývající konečky prstů a stáhněte ji. Opakujte postup s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným

## A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

a felhasználó saját felelősségére ellenőrizi a készlet állapotát, hogy a termék alkalmas-e a tervezett tevékenységre, telje- sen felszerelt-e és garantál-e minden védelmi funkciót. Ellenőrizni kell, hogy nem érte sérülés, melyek negatív hatással lehetnének a termék védelmi funkcióira (pl. repedések, lyukak, elszakadt varratok, sérült csatlakozók, horzsolások). Ha ilyen negatív jelelmzők fordulnak elő, a felhasználónak előt visszaz kell állítani a termék megfelelő készlet állapotát (érkekez a DSS szakemberhez, a gyártóhoz vagy a gyártó meghatalmazott képviselőjéhez kell fordulni a kétésetség tisztázása érdekében, elszíneződés), vagy ebben az esetben a termékét jó minőségű termékkel kell helyettesíteni. A munkavégzés során zsinót zsinok kell a védelmi funkciók megőrzésére. A védelmi funkciók elvesztése azt jelenti, hogy a termék felhasználásból kizárótt. Ne használjon sérült vagy elhasználott terméket, mert nem rendelkezik további felszereléssel és alkalmas. Azonk az anyagoknak, amelyekből a termék készült, nem szabad hátrányosan befolyásolnia a felhasználó egészségét vagy higiéniját, ha nem allergiás a késztyű egyé anyagára sem. Nem szabad megfeddelni arról, hogy a termék any- agyában található vagy a termék alkotórészeit alkotó minden anyag allergén lehet, például pamut, bőr, fémrészek, latex, természetes caukusok, színezékek stb. Különösen érzékeny személyeknek ajánljuk, hogy használat előtt teszteljék le a terméket vagy konzultáljanak az orvossal. **Méret:** A terméknek megfelelő méretűnek kell lennie, amit munkavégzés előtt felpróbálással kell ellenőrizni. A termék mérete meg van adva a belső szöszvény vagy közvetlenül a terméken vagy a csomagoláson. Az elérhető méretek a SZO- néban láthatók. A kéz hosszát és kerületét meghatározó kesztyűméret táblakát a rawpol.com-on szeresheti be. Azo- nál a késztyűnkél, amelyknekélt betűmérték-meghatározó rendszert használnak, az egyes méretek megfelelnek a digitális rendszerek a séma szerint: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Tisztítás, karbantartás és fertőtlenítés:** Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a kereskedelmi forgalomban kapható tisztító- szerrel (puha kefével, nedves ruhával vagy rákódás stb.). Ne mosson kesztyűt és használjon semmilyen tisztítószert vagy fertőtlenítőszer, mert az a hatása, hogy csökkenti a védelem szintjét. A munkahelyi higiénia javítása érdekében a tiszta kéznek kesztyűt kell viselnie. Higiénia körülbelül az izdatt késztyűt ujjaikkal kell csészelni. **Tárolás:** A termékét a megfelelő hőmérsékleten kell tárolni, száraz, jól szellőzt helyen tárolni. Túl nagy légnyedvesség, túl magas vagy alacsony hőmérséklet vagy erős fénv hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak nem megfelelően tárolt termék minőségéért. Ez csökkentihezt a védőkesztyű védelmi szintjét. **Csomagolás fajtája:** A termék forgalmazása (szállítása) katon vagy fölirasomagosban ajánlott. A betöltéset, szállítást és kirakodást olyan körülmények között kell elvégezni, amelyek megvédik a nedves, piszkos és sérült anyagokat. **Tartóssági idő** a termék felhasználásából alapján ítéltető meg. A használat különböző intenzitásá, valamint a környezeti hatásokra, például: napfényre, esőre, stb., való tekintettel, a konkrét időtartam megadása nem lehetséges. A termék védőtu- lótságait védelmi szint csökkentése nélkül meg nem szüntethető sérülés bekövetkezéséig őrzi meg. Mechanikus sérülések bekövetkezése esetén a termékét javítási folyamatnak kell alávetni vagy azonnal kicserélni a használtból. Megfe- lő tárolással a termék tárolási ideje legfeljebb 6 év lehet a gyártási számtáv (legfeljebb 3 éves polieretan tartalmazó kesztyűk esetében). A tárolás nem befolyásolja jelentősen a késztyű tulajdonságait a feltelt zsidásokban, ha a tárolási feltételek megfelelnek ezen utasítás követelményeinek. Különleges tárolási feltételek nem szükségesek.

**Gyártási dátum** a termék készítésének dátuma vagy a terméknek a gyártás során megadott dátuma, amelyet a gyártó jelölésével együtt szerepel, pl. **290120251234**; magyarázat: a harmadik és a negyedik számjegy a gyártás hónapját, a következő négy számjegy a gyártás évet jelöli. A többi számjegy a gyártási tétel azonosítója.

**AZ EU - megfelelési nyilatkozathoz való hozzáférés a következő címen érhető el support.rawpol.com.** Ha változó jogszabályok vagy más körülmények következtében a jelen utasítás veszíti érvényét, majd az esetben le kell kén- títeni az utasítás új változatát. Az érvényes utasítások a rawpol.com vagy a support.rawpol.com honlapon találhatók. A jelen utasítást szerelőp v.A.C.I.G.117 változat jelzéssel látták el, ahol a